

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 228

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 228 Bern, Donnerstag 29. September 1949

67. Jahrgang — 67<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 29 septembre 1949 N° 228

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; Procédure d'opposition — Ordimento degli autotrasporti; Procedura di opposizione.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130483—130505.  
Elektra Oberthal, Oberthal.  
Omnium de Placements Mobilières S. A., Fribourg.  
Omnium de Participations Mobilières B. Fribourg.  
Omnium d'Opérations Financières C, Fribourg.  
Obac S. A. à Genève.  
Pormosa S. A. à Genève.  
Soval S. A. à Genève.  
Eaux Minérales Les Servés S. A., Sion.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und Verfügung N° 58 des EVD über die Einfuhr von Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung (Aufhebung kriegswirtschaftlicher Massnahmen).  
Accordo con l'Italia; modificazione delle disposizioni relative al coreo di conversione.  
France: Exonération de la perception des droits d'importation pour certains envois de matériels d'équipements.  
Maroc français: Modification du régime de la taxe sur les transactions.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. Statistique des faillites et concordats.  
Clearing- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Kursliste Nr. 58).  
Postscheckverkehr, Beirrite. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der Aktie Nr. 79 905 zu Fr. 500, der Schweizerischen Nationalbank, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Aktie kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 497<sup>8</sup>)

Bern, den 19. September 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank werden vermisst:

1. Fr. 500, Serie 7, Nr. 13701, 3 %, vom 14. April 1943, mit Coupons per 31. Januar 1948, lautend auf den Inhaber.
2. Fr. 500, Serie 7, Nr. 15068, 3 %, vom 25. Februar 1948, mit Coupons per 31. Januar 1949 und ff., lautend auf Frau Anna Frick, Seewis i. P., und Herrn Chr. Gerber, Churwalden.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, diese innert der Frist von 6 Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Chur, den 28. September 1949. (W 500<sup>8</sup>)  
Kreissamt Chur.

Es werden vermisst: 1 Aktie Nr. 110 der Allgemeinen Davoser Kontroll- und Zentralmolkerei AG., in Davos-Platz, zu nom. Fr. 500, lautend auf Herrn Luzi Ettinger, Davos-Glaris, und eine Aktie der gleichen Gesellschaft, Nr. 21, zu nom. Fr. 500, ausgestellt auf Herrn Andreas Ambühl, Davos-Frauenkirch, am 14. Juli 1942 zediert an Herrn Andreas Tarnutzer-Ambühl, Davos-Frauenkirch.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, sie innert 6 Monaten von der ersten Bekanntmachung an dem Kreissamt Davos vorzulegen, andernfalls diese Aktien kraftlos erklärt werden. (W 494<sup>8</sup>)

Davos, den 26. September 1949.  
Kreissamt Davos, der Gerichtspräsident: Stiffler.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief des Herrn Hermann Locher-Adam, Gemüsebau, in Müntschemier, lautend auf Fr. 900 und haftend im III. Rang auf der Wohnhausbesitzung, Müntschemier-Grundbuchblatt Nr. 930, eingetragen den 27. Januar 1939, Beleg I/2892.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert der Frist eines Jahres seit Bekanntmachung dem Richteramt Erlach vorzulegen, andernfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 498<sup>8</sup>)

Erlach, den 27. September 1949. Der Gerichtspräsident: Wittwer.

Es wird vermisst: Der Inhaberschuldbrief vom 5. Dezember 1923 für Fr. 15 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch-Wilchingen (Schaffhausen) Nr. 1541 und lautend auf Jakob Rahm-Richli, Landwirt, Unterneuhaus-Wilchingen (Schaffhausen) als Schuldner.

Sofern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 29. September 1949 an, dem Bezirksrichter Unter-Klettgau, in Hallau (Schaffhausen) vorgelegt wird, erfolgt die Kraftloserklärung. (W 18<sup>8</sup>/50)

Hallau, den 26. September 1949.

Für den Bezirksrichter Unter-Klettgau:  
Dr. E. Zimmerli, Gerichtsschreiber.

Le titre suivant: obligation au porteur N° 1923 de 1000 fr. 3 % à 5 ans, échéance le 24 juillet 1952, en faveur de Madame Lina Leyvraz-Grandchamp, a été égaré.

A la requête de la prénommée, le détenteur éventuel de ce titre est sommé de le présenter au juge soussigné dans le délai de six mois à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (W 492<sup>8</sup>)

Cully, le 24 septembre 1949.

Le président du Tribunal: A. Loude.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 64 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 17. März 1949 als vermisst aufgerufenen Titelmantel zu den 4 Obligationen 3 % Schweizerische Bundesbahnen 1903, zu nom. Fr. 500, Nrn. 196039 bis 196042, lautend auf den Inhaber, rückzahlbar seit dem 15. November 1940, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 499)

Bern, den 27. September 1949. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. August 1949 wurde der vermisste Schuldbrief über Fr. 50 000, datiert den 3. August 1923, lautend auf Heinz Haeling, geb. 1887, von Harburg (Hannover), Ing., wohnhaft in Kilchberg (Zürich), zugunsten der Schweizerischen Volksbank Wetzikon, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 8104 an der Heinrichstrasse 133, Zürich 5, als kraftlos erklärt. (W 501)

Zürich, den 22. September 1949.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

26. September 1949. Waren aller Art, Baumwolle, Baumwollgewebe. Cottonexpress A. G., Zürich (Cottonexpress S. A., Zurich) (Cottonexpress Ltd., Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Durchführung von Manipulationsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumwolle und Baumwollgeweben, für eigene Rechnung und insbesondere beschleunigte Durchführung solcher Geschäfte für fremde Rechnung, sowie die Finanzierung derartiger Geschäfte und die Beteiligung an andern Unternehmungen mit ähnlicher Zwecksetzung. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll einbezahlt und zerlegt in 200 Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, so können Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Peter Zürcher, von Grub (Appenzell A.-Rh.), in Zürich; dieser zugleich Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Dr. Ulrich Wehrli, von und in Zürich, und Dr. Paul Gmür, von und in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Falkenstrasse 13 in Zürich 8. 26. September 1949.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rickenbach, in Rickenbach (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1947, Seite 293). Hermann Peter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Hofmann, Vizepräsident des Vorstandes, ist nun Präsident desselben, und Fritz Frieden, Sohn, Aktuar des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Jakob Amstler, von Zürich, in Rickenbach (Zürich). Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

26. September 1949.

Ofina A.-G. zur Förderung des Exportes, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1926), Förderung des schweizerischen Exportes usw. Die Unterschrift von Kurt Fleischmann ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Stockerstrasse 31 in Zürich 2.

26. September 1949. Alkoholfreie Getränke.

Refresca A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1949, Seite 510), nichtalkoholische Getränke usw. Neues Geschäftslokal: Letzigraben Nr. 77 in Zürich 3.

26. September 1949. Verwaltungsbureau.

A. Rübli, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1940, Seite 554), Verwaltungsbureau. Die Prokura von Edwin Freimann ist erloschen.

26. September 1949. Möbel, Teppiche.

Karl Cochard, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Charles Cochard, von Châteland-Montreux (Waadt), in Zürich 7. Handel en gros mit Möbeln und Teppichen. Hedwigstrasse 31.

26. September 1949. Damenkleider.  
Mathilde Fischer-Dennler, in Zürich (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1948, Seite 786), Damenkleiderfabrikation. Die Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

26. September 1949. Import, Export.  
Josef Wenk, in Zürich (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1935, Seite 2277), Import und Export usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. September 1949. Drogerie usw.  
Hans Lindenmaier, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1277), Drogerie usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Drogerie Lindenmaier», in Zürich, erloschen.

26. September 1949.  
Drogerie Lindenmaier, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Bertha Lindenmaier, geb. Boss, von Basel, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Lindenmaier», in Zürich, übernommen. Kollektivprokura ist erteilt an Ruth Schibli, geb. Lindenmaier, von Fislisbach (Aargau), in Zürich. Die Prokuristin zeichnet mit der einzelunterschriftsberechtigten Firmainhaberin. Betrieb einer Drogerie. Badenerstrasse 47.

26. September 1949. Spenglerei, Installationen.  
Albert Blickensdorfer, in Winterthur (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1927, Seite 2307), Spenglerei und Installationen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Albert Blickensdorfer's Erben», in Winterthur 1, erloschen.

26. September 1949. Spenglerei, sanitäre Installationen.  
Albert Blickensdorfer's Erben, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Wwe. Katharina Blickensdorfer, geb. Zweifel, und Albert Blickensdorfer, beide von Winterthur, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1949 ihren Anfang genommen hat und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Blickensdorfer», in Winterthur, übernahm. Bauspenglerei und sanitäre Installationen. Neumühlestrasse 3.

26. September 1949. Kunststopferei.  
«Jumar», Ueltschi & Reimann, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Johann Gottlieb Ueltschi, von Oberwil i.S. (Bern), in Zürich 9, und Maria Reimann, von Riehen (Basel-Stadt), in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 9. April 1949 ihren Anfang genommen hat. Kunststopferei. Talstrasse 70.

26. September 1949. Waren aller Art, Lebens- und Genussmittel.  
Züger, Hirs & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Alois Züger, von Altendorf, in Luzern, Hans O. Hirs, von Dielsdorf, in Rüslikon, und Hansjörg Gihl, von Zürich, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 ihren Anfang nehmen wird. Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur die Gesellschafter Alois Züger und Hans O. Hirs befugt; sie führen Kollektivunterschrift. Import, Export und Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere mit Lebens- und Genussmitteln. Seidengasse 12.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Biel

24. September 1949. Feinmechanische Werkstätte.  
H. Eichenberger, in Biel, feinmechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 138). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRG.V.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

26. September 1949.  
Paul Patzer, Bieler Tapetenvertrieb, in Biel, Handel mit Tapeten, Wandstoffen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 201 vom 28. August 1948, Seite 2368). Der Inhaber Paul Patzer und seine Ehefrau Ida, geborene Kümmerli haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

26. September 1949. Uhren, Uhrenbestandteile usw.  
Vuilleumier & Wissmann, in Biel, Handel mit und Export und Import von Uhren und Uhrenbestandteilen, pharmazeutischen Produkten, Maschinen und Werkzeugen, sowie ähnlichen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1487). Der Gesellschafter Henri Vuilleumier und seine Ehefrau Ruth, geborene Pache, haben Gütertrennung vereinbart. Ebenso haben der Gesellschafter Robert Wissmann und seine Ehefrau Yvonne, geborene Vuilleumier, Gütertrennung vereinbart.

26. September 1949. Leuchtorientierungsplan usw.  
Awl S. A., in Biel, Ausbeutung des Leuchtorientierungsplanes «AWI», Reklametätigkeit dieser und jeder andern Art (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1946, Seite 2818). Der Verwaltungsrat Alexander Hipleh ist zurückgetreten. Er wird vorläufig nicht ersetzt.

##### Bureau Büren a. d. A.

27. September 1949.  
Brunnengenossenschaft Meinsberg, in Meinsberg (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1928). Der Kassier Friedrich Weber ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Fritz Imboden, von Unterseen, in Meinsberg. Er zeichnet kollektiv mit einem der andern Vorstandsmitglieder.

##### Bureau Burgdorf

24. September 1949. Haushaltungsartikel.  
Max Lanz, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Max Lanz, von Rohrbach, in Burgdorf. Handel mit Haushaltungsartikeln. Oberburgstrasse 82.

##### Bureau Interlaken

27. September 1949. Sportgeräte, Konfektionsartikel.  
Fritz Müller & Co., in Interlaken. Fritz Müller, von Lauterbrunnen, in Interlaken, und Hans Rubi, von Grindelwald, in La Chaux-de-Fonds, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1949 begonnen hat. Handel mit Sportgeräten und Konfektionsartikeln. Postgasse 4.

##### Bureau Nidau

27. September 1949. Oelprodukte, Fische.  
Hugo Steiner, in Studen. Inhaber der Firma ist Hugo Steiner, von Grossaffoltern, in Studen bei Brügg. Handel mit Oelprodukten und Fischen. Grien.

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

26 septembre 1949. Installations électriques et téléphoniques.  
Pierre Jeandupeux, à Saignelégier (FOSC. du 10 juillet 1945, No 158, page 1631). Installations électriques et téléphoniques. La raison individuelle est radicie pour cause de cessation de commerce.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. September 1949.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Worb, in Worb (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1945, Seite 2163). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 19. Mai 1949 ihre Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert und lautet nun: Landwirtschaftliche Genossenschaft Worb und Umgebung. Der Zweck ist die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär zu zweien kollektiv. An Stelle des zum Geschäftsführer gewählten bisherigen Vizepräsidenten Emil Lüthi wurde als neuer Vizepräsident gewählt Werner Hofmann, in der Lengmatt, von und zu Worb. Als Verwalter (Geschäftsführer) wurde gewählt Emil Lüthi, von Lauperswil, in Worb. Dieser führt Einzelunterschrift.

27. September 1949. Chemisch-technische Produkte.

Hofer & Co., in Worb, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1935, Seite 694). Aus der Gesellschaft ist die Gesellschafterin Greti Butz, geb. Hofer, infolge Todes ausgeschieden. An ihre Stelle ist als Kollektivgesellschaft, mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde Muri bei Bern, eingetreten die Ehefrau des Kollektivgesellschafters Paul Hofer, nämlich Erna Hofer, geb. Nydegger, von Langnau i. E., in Gümliigen, Gemeinde Muri. Sie ist ebenfalls einzelzeichnungsberechtigt. Die Ehegatten Hofer-Nydegger stehen unter Güterverbindung.

##### Bureau Thun

26. September 1949. Gold- und Silberschmuck.

A. Düttschler, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Alfred Düttschler, von Krummenau (St. Gallen), in Hilterfingen. Fabrikation und Vertrieb von Gold- und Silberschmuck. Höhenstrasse 145 f.

26. September 1949. Regenschutzartikel, Seifenprodukte, Kleider.  
Alfred Messerli, in Blumenstein, Vertrieb von Regenschutzartikeln, Seifenprodukten und gebrauchten Kleidern (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1383). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau Wangen a. d. A.

27. September 1949. Pharmazeutische Produkte.

M. Meyer, in Niederbipp. Inhaberin der Firma ist Marie Meyer, von Bannwil, in Niederbipp. Vertrieb pharmazeutischer Produkte. Scharnageln.

##### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

27. September 1949. Nahrungsmittel.

Hans Weibel, in Spiez. Inhaber der Firma ist Hans Weibel, von Rapperswil (Bern), in Spiez. Herstellung und Vertrieb von Nahrungsmitteln aller Art. Spiezmoos.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

23. September 1949. Gasthof.

Franz Wey, in Rickenbach, Gasthaus «Löwen» (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1347). Die Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Fam. Wey», in Rickenbach (Luzern), erloschen.

23. September 1949. Gasthof.

Fam. Wey, in Rickenbach. Unter dieser Firma sind Witwe Marie Wey, geb. Schmidlin, von und in Rickenbach (Luzern), sowie Hans Wey, von Rickenbach (Luzern), in London, Franz Wey, von und in Rickenbach (Luzern), Alphons Wey, von Rickenbach (Luzern), in Lausanne, Margrit, Martha und Viktor Wey, diese von und in Rickenbach (Luzern), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Tag des Handelsregistereintrages beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Wey», in Rickenbach, übernimmt. Betrieb des Gasthauses «Löwen».

26. September 1949. Kolonialwaren, Mercerie.

L. Schwaller-Lipp, in Entlebuch. Inhaber der Firma ist Louis Schwaller, von Kammersrohr (Solothurn), in Entlebuch. Kolonial- und Merceriewarenhandlung, Wartek.

26. September 1949. Treuhandbureau.

Ernst Brunner, in Luzern, Treuhandbureau usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1948, Seite 342). Die Prokura von Lucie Küttel ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ruth Isenschmid, von Ettiswil, in Luzern.

26. September 1949. Autokühler.

Karl Fischer & Co., in Luzern. Unter dieser Firma sind Karl Fischer, von Rorschach, und Karl Egli-Waller, von Hinwil, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. August 1949 begonnen hat. Fabrikation und Reparatur von Autokühlern. Zürichstrasse 49.

26. September 1949.

Haus zur Halde A. G., in Luzern (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1949, Seite 1771). Als vereinigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Arthur Fischer, von Meisterschwanden, in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

26. September 1949. Hotel.

Sigm. Schmid, in Weggis, Hotel St. Gotthard (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1943, Seite 1541). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gestrichen.

27. September 1949. Wolle, Hörmittelberatung.

Gottfr. Inglin, in Luzern. Inhaber der Firma ist Gottfried Inglin, von Sattel (Schwyz), in Luzern. Wolle-Spezialgeschäft «Lismet»; Beltone-Service (Hörmittelberatung). Himmelrichstrasse 5.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

26. September 1949. Hotel-Restaurant, Bäckerei usw.

Richard Strähl zur Mühle, in Sarnen, Hotel-Restaurant und Penslonsbetrieb, Gross- und Kleinbäckerei, Futtermittel (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1941, Seite 2394). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1948, Seite 3574) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balshal

23. September 1949.

Eisenhandlung Bührer, in Oensingen. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Bührer, von Bibern und Hofen (Schaffhausen), in Oensingen. Einzelprokura wird erteilt an Jean Bührer, von Bibern und Hofen (Schaffhausen), in Sulgen (Thurgau), und Bertha Bührer, geb. Berger, von Bibern und Hofen (Schaffhausen), in Oensingen. Handel mit Eisenwaren aller Art sowie Haushaltungs- und Sportartikeln und verwandten Artikeln. Stampfeli 379.

26. September 1949. Wein, Obstsaft, Mineralwasser, Spirituosen.  
A. Müller, in Matzendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Alois Müller, von und in Matzendorf. Handel mit Weinen, Obstsaften, Mineralwasser und Spirituosen. Mühle Nr. 128.

## Bureau Stadt. Solothurn

26. September 1949. Fuhrhaltereien usw.  
**J. Schmid-Biedermann**, in Solothurn, Fuhrhaltereien und Traktortransport (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1946, Seite 1557). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 10. September 1949 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. September 1949. Immobilien.  
**Bero A. G.**, in Basel, An- und Verkauf von Terrain usw. (SHAB. Nr. 60 vom 11. März 1944, Seite 592). In der Generalversammlung vom 13. September 1949 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 51 000 wurde um Fr. 26 332.79 herabgesetzt durch Verminderung des Nennwertes der Aktien von Fr. 1000, nämlich von 49 Aktien um je Fr. 516, von einer Aktie um Fr. 521.60 und von einer Aktie um Fr. 527.19. Sodann wurde das Grundkapital um Fr. 26 332.79 erhöht auf Fr. 51 000 durch Erhöhung des Nennwertes der Aktien um die herabgesetzten Beträge auf Fr. 1000. Das Grundkapital von Fr. 51 000 ist demnach wiederum eingeteilt in 51 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. September 1949.  
**Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen) (United Worsted Spinning Mills Schaffhouse and Derendingen)**, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1348). Als Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Robert Schneider, von und in Zürich; seine bisherige Unterschrift ist erloschen. Emile Ségard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Alex Stockar und Willy Meyer wohnen nun in Küsnacht (Zürich).

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

22. September 1949.  
**PHYTEIA A.-G.** für biologische Heilmittel, in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. September 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Fabrikation und Vertrieb biologischer Heilmittel an Wiederverkäufer sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 liberrt. Bada Scheck, in Herisau, hat 40 Aktien übernommen, welche durch eingebrachte Laborgerätschaften, Rohstoffe und Fertigfabrikate sowie für eingebrachte Rezepturen gemäss separatem Verzeichnis zum Uebernahmepreis von Fr. 11 500 mit diesem Betrage liberrt sind. Dr. Ernst Hemmer, in Romanshorn, hat 30 Aktien übernommen, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft im Betrage von Fr. 2500, ferner durch eingebrachte Labor- und Bureauerätschaften gemäss separatem Verzeichnis zum Uebernahmepreis von Fr. 2000 sowie durch eine Barzahlung von Fr. 1000 mit zusammen Fr. 5500 liberrt sind. Erwin Nyffenegger, in Herisau, hat 30 Aktien übernommen, welche durch eingebrachtes Bureauaterial gemäss separatem Verzeichnis zum Uebernahmepreis von Fr. 2000 und durch eine Barzahlung von Fr. 1000 mit zusammen Fr. 3000 liberrt sind. Die Einladungen und Aufforderungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das «Schweizerische Handelsamtsblatt». Die Verwaltung besteht aus einem Mitglied, gegenwärtig aus Dr. Ernst Hemmer, von St. Gallen, in Romanshorn. Er führt Einzelunterschrift. Zu Geschäftsführern sind ernannt worden: Bada Scheck, von St. Gallen, und Erwin Nyffenegger, von Huttwil, beide in Herisau. Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit dem Verwaltungsrat. Geschäftslokal: Alpsteinstrasse 32.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. September 1949.  
**Rabattverein Rapperswil und Umgebung**, in Rapperswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1947, Seite 2676). Johann Alexis Denzler, Präsident, und Clara Fügler, Aktuarin, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Volkart, von Dielsdorf, in Rapperswil (St. Gallen), wurde neu in den Vorstand und als Präsident gewählt. Das bisherige Vorstandsmitglied Eugen Würmle, von Eschenbach (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), wurde zum Aktuar ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit Aktuar oder Kassier.

24. September 1949.  
**Verein Kur- und Erholungshelm Bergruh**, in Amden, Vcein (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1694). Amadeus Gmür, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Aktuar Josef Egli wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt Dr. Jakob Fehr, von Widnau, in Schmerikon, als Vizepräsident und Aktuar. Der Präsident und der Vizepräsident, dieser zugleich Aktuar, führen kollektiv die Unterschrift.

24. September 1949. Mechanische Schreinerei.  
**Locatelli Willy**, in Wallenstadt. Inhaber der Firma ist Willy Locatelli, von und in Wallenstadt. Mechanische Schreinerei. Bahnhofstrasse.

24. September 1949. Manufakturwaren, Nahrungsmittel usw.  
**Jakob Nägeli**, in Degersheim. Inhaber der Firma ist Jakob Nägeli, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Degersheim. Verkauf von Manufakturwaren, Nahrungsmitteln, diätet., chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Unterdorf.

26. September 1949. Bier, Mineralwasser, Autotransporte, Holz.  
**Josef Merkofer-Schatz**, in Jona, Gasthof «Zum Kreuz», Bier- und Mineralwasserdepot, Autotransporte (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Bier- und Mineralwasserdepot, Autotransporte, Holzhandlung.

26. September 1949. Toilettenartikel, Lederwaren.  
**«Tollid» Frau E. Klemig**, in Jona. Inhaberin der Firma ist Emmy Klemig-Forrer, von Deutschland, in Jona. Handel mit Toilettenartikeln und Lederwaren. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 13. September 1949 im Sinne von Art. 58 HRRegV.)

26. September 1949. Spenglerei, sanitäre Anlagen, Wasserleitungen.  
**E. Scherrer**, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Ernst Scherrer, von und in Nesslau. Spenglerei, sanitäre Anlagen und Wasserleitungen. Dorf.

26. September 1949. Restaurant, Rundholz, Schnittwaren.  
**Alois Greiter**, in Degersheim, Hotel und Restaurant «Zum Bahnhof», Vermittlung von Rundholz und Schnittwaren (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1946, Seite 1424). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «A. Greiter sel. Erben», in Degersheim.

26. September 1949. Hotel-Restaurant.  
**A. Greiter sel. Erben**, in Degersheim. Berta Falk-Greiter (mit Zustimmung des Ehemannes), von St. Gallen, in Brunnadern, und Ida Greiter, von Wigoltingen (Thurgau), in Degersheim, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1949 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «Alois Greiter», in Degersheim. Vertreterin der Gesellschaft mit Einzelunterschrift ist Ida Greiter. Hotel und Restaurant «Zum Bahnhof», Unterdorf Nr. 56.

26. September 1949. Schlosserei.  
**U. Hofmänner**, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann. Inhaber der Firma ist Ulrich Hofmänner, von Buchs (St. Gallen), in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann. Schlosserei.

26. September 1949. Gasthof.  
**Heinrich Büsser**, in Eschenbach, Metzgerei «Zum Sternen» (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1936, Seite 2085). Die Geschäftsnatur lautet nunmehr: Gasthof «Zum Sternen».

26. September 1949.  
**Darlehenskasse Tübach**, in Tübach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1948, Seite 968). Der Vizepräsident Johann Angehrn ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Anton Popp, von Steinach, in Tübach, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je zu zweien kollektiv.

## Aargau — Argovie — Argovia

12. September 1949. Etuis, Besteckeinbau.  
**Fritz Vonaesch**, in Lenzburg, Etuisfabrikation und Besteckeinbau (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1936, Seite 2048). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. September 1949.  
**Fritz Vonaesch Etuisfabrik, Inhaberin D. Vonaesch**, in Lenzburg. Inhaberin dieser Firma ist Dora Vonaesch-Suter, von Strengelbach, in Lenzburg. Etuisfabrikation und Besteckeinbau. Seonerstrasse.

24. September 1949. Mercerie und Bonneterie.  
**Lehner & Stänz**, in Suhr, Engroshandel mit Merceriewaren und Bonneteriewaren (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2872). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. September 1949. Schuhfournituren.  
**Albert Bloch**, in Baden, Schuhfournituren en gros (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1944, Seite 888). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2435) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

24. September 1949. Hotel-Restaurant.  
**Adolf Zimmermann**, bisher in Baden (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1945, Seite 1787). Diese Firma hat ihren Sitz nach Turgi verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Firma verzeigt nunmehr als Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotels-Restaurant «Diana». Das Geschäftslokal befindet sich: Vogelsangstrasse.

24. September 1949.  
**Aarau-Schöffland-Bahn**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1948, Seite 2507). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Albert Studler; Richard Scheibler; Hermann Thut und Emil Wälti-Kaspar. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Fritz Zaugg, von Brugg und Wyssachen, in Brugg; Rudolf Bolliger, von Schmiedrued, in Unterentfelden, und Robert Nöthiger, von Uerkheim und Oberentfelden, in Oberentfelden. Sie führen die Unterschrift nicht. Leo Rau, Hauptkassier, hat nun seinen Wohnsitz in Rohr bei Aarau.

24. September 1949.  
**Lichtgenossenschaft Künten-Sulz**, in Künten (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1946, Seite 809). In der Generalversammlung vom 11. September 1949 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Beschaffung elektrischer Energie zu Licht- und Kraftzwecken für die Gemeinde Künten-Sulz. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nun nur noch deren Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Demgemäss werden die Unterschriften der Vorstandsmitglieder: Josef Kohler-Steger (Vizepräsident); Karl Zimmermann (Kassier), und Hans Steger gelöscht.

24. September 1949. Lischenspinnerei.  
**Rüegger Max**, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Max Rüegger, von und in Rothrist. Lischenspinnerei. Holz.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

26 settembre 1949. Farmacia.  
**Marlo Calanchini**, già a Paradiso, farmacia (FUSC. dell'11 aprile 1945, N° 83, pagina 524). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta da Paradiso a Lugano, già suo domicilio. Piazza Molino Nuovo.

26 settembre 1949. Panificio, farina, ecc.  
**Giovanni Righini**, in Bedigliora. Titolare è Giovanni Righini, fu Domenico, da ed in Bedigliora. Esercizio di un panificio e commercio di farine e simili.

26 settembre 1949. Pasticceria, panetteria.  
**Fratelli Balardi**, in Ponte Tresa. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo tra Francesco e Giovanni Baiardi di Egidio, da Biogno-Beride, in Ponte Tresa. Pasticceria e panetteria.

## Distretto di Mendrisio

Rettifica.  
**Società Anonima Attilio Faroppa**, in Chiasso, fabbricazione e commercio all'ingrosso di cicli, motocicli e forniture industriali (FUSC. del 6 settembre 1949, N° 208, pagina 2312). Il procuratore Antonio Faroppa è cittadino italiano, domiciliato in Chiasso.

26 settembre 1949. Timbri.  
**Marazzi Lodovico, Rapido**, in Mendrisio. Titolare è Lodovico Marazzi, fu Zaverio, da Arzo, in Mendrisio. Fabbricazione di timbri. Piazzetta Fontana.

26 settembre 1949. Mercì di generi diversi.  
**Rimondi Olindo**, in Chiasso. Titolare è Olindo Rimondi, di Albino, italiano, in Como (Italia). Il titolare conferisce procura, con firma individuale, a Giovanni-Attilio Spinedi, di Ermenegildo, da ed in Ranate. Rappresentante di mercì di generi diversi. Corso San Gottardo N° 8.

26 settembre 1949. Tipografia.  
**Tipografia S. A.**, in Mendrisio, gestione di una tipografia e legatoria (FUSC. del 21 giugno 1949, N° 142, pagina 1653). Carlo Grassi (segretario) non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Amleto Pedrolì, di Biagio, da ed in Mendrisio, segretario, il quale firmerà collettivamente col presidente.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
 Bureau de Grandson

22 settembre 1949. Transports par camions.  
**Raymond Jaccard**, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Raymond Jaccard, fils d'Auguste, des Clées, à Ste-Croix. Entreprise de transports par camions. Rue de l'Aiguillon.

Bureau de Rolle

23 settembre 1949. Immeubles.  
**S. I. Les Lantines**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 mai 1948, N° 116, page 1412). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 septembre 1949, la société a décidé de transférer son siège social à Rolle. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles bâtis ou non sis dans le canton de Vaud. Elle pourra s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires quelconques ressortissant à son but. Elle acquerra, pour le prix de 125 000 fr., les immeubles dont « Skissa, Fabrique de skis et d'articles de sports S.A. » est actuellement propriétaire au territoire de la commune de Gilly, lieux dits « Aux Lantines » et « Aux Senarclendes », d'une surface totale de 3622 mètres carrés. Les statuts originaires portent la date du 13 mai 1948. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois actionnaires. L'administrateur Charles Torti est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. A été élu en qualité d'unique administrateur: William Peter, de Gontenschwil, à Rolle, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux sont chez l'administrateur Grand rue 78.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
 Bureau de Boudry

21 septembre 1949. Produits d'entretien.  
**Sydney Perrin**, à Bôle. Le chef de la maison est Sydney-Charles Perrin, des Ponts-de-Martel, à Bôle. Produits d'entretien.

Bureau de Neuchâtel

24 septembre 1949. Fournitures pour l'industrie, etc.  
**Mathys & Cie**, à Neuchâtel, achat et vente de fournitures en tous genres pour l'industrie et le commerce, de radios en gros, etc., société en commandite (FOSC. du 9 septembre 1947, N° 210, page 2614). La société est dissoute depuis le 31 août 1949. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Autotransportordnung (ATO)**

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

**Einspracheverfahren**

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzureichen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

**Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachentransport):**

**Heibing, Albert**, Jona-Rapperswil (SG)  
 Publikation Nr. 5605 vom 4. Dezember 1947. Erweiterung des Gültigkeitsbereiches auf einen Umkreis von 60—80 km. — 1 Lastwagen von 3—4 t mit Kippvorrichtung. Anderer Erwerbszweig: Brennholzhandlung.  
**Schuer, Xaver**, Rothenthurm (SZ)  
 Publikation Nr. 4045 vom 4. Juni 1943. Bestandserhöhung um 1 Anhänger. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 3—4 t mit Kippvorrichtung und Drehsehemel, 1 Anhänger von 2—3 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz; für den Anhänger die Kantone Schwyz, Zug und bis nach Zürich-Stadt und Luzern-Stadt.

**Ergänzungen zu früheren Publikationen (Personentransport):**

**Lips Söhne, J. R.**, Dietikon (ZH)  
 Publikation Nr. 5948 vom 24. September 1948. Bestandserhöhung um 1 Gesellschaftswagen. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 2 Personewagen, 1 Gesellschaftswagen von 22 Sitzplätzen. Postkonzessionierter Autobusbetrieb. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Sachen):**

**Grossgäuser-Bohn, Kurt**, Reinacherstrasse, Münchenstein (BL) 6467  
 Gründung am 25. Juli 1949 durch Uebernahme des Transportbetriebes « Fritz Mundschin-Stäheli », Bubendorf (Publikation Nr. 474 vom 6. Dezember 1941). — 1 Lastwagen von 6 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.  
**Waser & Co., C.**, Davos-Dorf (GR) 6468  
 Gründung am 30. April 1949 durch Uebernahme der Einzelfirma « August Hollinger », Davos-Platz (Publikation Nr. 1638 vom 22. Mai 1942). — 1 Lastwagen von 3—4 t mit Brücke und Möbelkasten. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Gesuche um Uebertragung einer provisorischen Transportbewilligung (Personen):**

**Ramsayer, Albert**, Hotel « Rütli », Hergiswil (NW) 6469  
 Gründung am 2. Mai 1949 durch Uebernahme des Taxibetriebes « Julius Kruppenacher », Hergiswil (Publikation Nr. 2541 vom 3. September 1942). — 1 Personewagen. — Anderer Geschäftszweig: Hotel-Restaurant. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.  
**Koch, Eduard**, Tramstrasse 2, Zürich 11  
 Publikation Nr. 5150 vom 28. Oktober 1948. Betriebserweiterung am 1. Juni 1949 durch Uebernahme des Taxibetriebes « Charles Dossenbaeh », Zürich 4 (Publikation Nr. 4387 vom 9. Juli 1943). — Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 4 Personewagen. Inhaber der Bewilligungen B, Nrn. 94, 98, 120 und 144 des Polizeiamtes der Stadt Zürich. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Meier, Otto**, Spittelstrasse, Stäfa (ZH) 6470  
 Gründung am 30. April 1949 durch Uebernahme des Taxibetriebes « Heinrich Richartz », Stäfa (Publikation Nr. 6236 vom 21. März 1949). — 1 Personewagen. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

**Gesuch um Abänderung einer Transportkonzession (Sachen):**

**Rymann, Ernst**, Niederrohrdorf (AG)  
 Publikation Nr. 707 vom 29. Januar 1948. Erweiterung des Gültigkeitsbereiches auf die deutschsprachige Schweiz ohne Kanton Graubünden.

**Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachentransport):**

**Egii, Jakob**, Seheidwegstrasse 17, St. Gallen 6471  
 1 Lastwagen von 6—7 t mit Kippvorrichtung. — Gültigkeitsbereich: Ost- und Zentralschweiz.  
**Beeler, Edwin**, Restaurant « Zum Bahnhof », Biberbrücke (SZ) 6472  
 1 Traktor, 1 Anhänger von 5 t. — Andere Geschäftszweige: Restaurant, Holzhandel. — Gültigkeitsbereich: Kanton Schwyz und die angrenzenden Gebiete der Kantone Zürich und St. Gallen (ganze Zürichseegegend), Glarus und Zug bis Stadt Luzern.

**Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personentransport):**

**Reut, Aibert**, Courtedoux (BE) 6473  
 1 Personewagen. — Andere Erwerbszweige: Milchhandel, Käser. — Gültigkeitsbereich: Kantone Bern, Basel, Solothurn, Neuenburg und Waadt.  
**Jörg, Paul**, Flystrasse, Weesen (SG) 6474  
 1 Personewagen. — Anderer Erwerbszweig: mechanische Werkstätte. — Gültigkeitsbereich: Umkreis von 20—30 km.

**Statut des transports automobiles (STA)**

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

**Procédure d'opposition**

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

**Modifications des publications précédentes**

**Perrin Les Fils d'Armand**, Les Ponts-de-Martel (NE)  
 Publication N° 1124 du 19 février 1942. Demande de concession augmentée d'un camion de 5—6 t. La concession est demandée pour 2 camions de 5—6 t., dont l'un avec pont basculant. — Rayon de validité: district du Locle et jusqu'à St-Sulpice et Payerne.

**Demandes de transfert d'une concession de transport provisoire**

**Sarrasin et Fils Léon**, Bovernier (VS) 6475  
 Service créé par reprise du service de transport de « Marcel Sarrasin », Bovernier (publication N° 1737 du 29 mai 1942). 1 camion de 2—3 t. avec pont basculant. — Autre branche d'activité: travaux publics. — Rayon de validité: districts de Martigny et Entremont.  
**Décoppet Fernand**, Prilly (VD) 6476  
 Service créé le 15 juin 1949 par reprise du service de transport de « Julien Martin », Lausanne (publication N° 3917 du 25 mai 1943). 1 camion de 3—4 t. transformable en car. — Autre branche d'activité: transport de personnes (publication N° 6286 du 8 avril 1949). — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Bersier et Fils**, Péroilles 13, Fribourg 6477  
 Service créé le 7 mai 1949 par reprise de l'entreprise « Henri Bersier », Fribourg (publication N° 2441 du 11 août 1942). 2 voitures de tourisme. Titulaire d'une concession communale. — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Gonard et Rochat**, Garage « Terminus », St-Blaise (NE) 6478  
 Service créé par reprise du service de taxi du « Garage Terminus », St-Blaise (publication N° 5194 du 1<sup>er</sup> avril 1946). 1 voiture de tourisme. — Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations. — Rayon de validité: toute la Suisse.  
**Boudry Paul**, Hoirie, Oron-la-Ville (VD) 6479  
 Service créé par reprise de l'entreprise « Paul Boudry », Oron-la-Ville (publication N° 2354 du 4 août 1942). 1 voiture de tourisme. — Autres branches d'activité: commerce de combustibles et d'eaux minérales, transport de choses (publication N° 6480). — Rayon de validité: Suisse romande.

**Demande de transfert d'une concession de transport définitive**

**Boudry Paul**, Hoirie, Oron-la-Ville (VD) 6480  
 Reprise du service de transport « Paul Boudry », Oron-la-Ville (publication N° 963 du 5 février 1942). 2 camions de 3—4 t., dont l'un avec pont basculant. — Camionneur officiel. — Autres branches d'activité: commerce de combustibles et d'eaux minérales, transport de personnes (publication N° 6479). — Rayon de validité: Suisse romande et canton de Berne.

**Demande d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession**

**Chevaillay Jules**, St-Maurice (VS) 6481  
 1 voiture de tourisme. — Rayon de validité: toute la Suisse.

**Ordinamento degli autotrasporti (OA)**

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

**Procedura di opposizione**

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

**Domanda di trasferimento di una concessione definitiva di trasporto**

**Rossi Luigi e Figlio**, Gordola (TI) 6482  
 Ripresa del servizio autotrasporti di « Rossi Luigi », Gordola (pubblicazione N° 3578 del 5 marzo 1943). 1 autocarro da 3—4 t. con ponte ribaltabile. — Raggio di validità: Cantone Ticino.

**Domanda per l'apertura di una nuova impresa soggetta a concessione**

**Vaccani Giuseppe**, Arzo (TI) 6483  
 1 autovettura. — Raggio di validità: Cantoni Ticino e Grigioni italiano.

**Einsprachefrist: 29. Oktober 1949** Délai d'opposition: 29 octobre 1949

**Termine d'opposizione: 29 ottobre 1949**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum.

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130483. Date de dépôt: 31 décembre 1948, 17 h.  
 William R. Warner & Co., Inc., West 18th Street 113, New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation antipyrétique, analgésique, antirhumatique; préparation carminative, sédative; préparation cathartique, altérative, diurétique; laxative; préparation antiseptique intestinale; préparation désinfectante, astringente; agent adoucissant pour médicaments; préparation antiacide, carminative; préparation antiacide; stimulant spinal de respiration et de circulation; bactériostat; liniment contre les irritations; préparation astringente; véhicule pour médicaments; parasiticide; stimulant; laxatif; arôme pour médicaments; préparation altérative; expectorants; véhicule aromatisé pour médicaments; véhicule stomacal; tonique, véhicule; stomacal; préparation d'embrocation; antiseptique, désodorant; astringent; préparation hématinique, tonique; laxatif salin, cathartique; préparation contre les irritations; analgésique alcalin; stimulant cardiaque, tonique, diurétique, liniment détergent; digestif enzymatique; eau dentifrice; évacuant rectal, préparation à inhaler vulnérable; digestif; préparation ecobolique; diurétique; arôme; préparation hématinique; narcotique, anodin; antiseptique émollient; digestif de protéines, véhicule; préparation analgésique; laxatif salin, préparation mydriatique; pastille pour la préparation d'une solution aromatisée à pulvériser; préparation effervescente alcalifiante; poudre dentifrice; germicide, anti-irritant; émollient, antiseptique, préparation antimalaria; préparation hématinique; préparation antiprurigineuse; absorbant antiacide; vitamine d'anti-ariboflavine; vitamine antiscorbutique; vitamine anti-pellagreuse; élixir de vitamine anti-béribéri; diluant; antiseptique urinaire; solution de carbohydrates parentérale; vaso-constricteur; stimulant péristaltique, vaso-constructeur; anticoagulant; stimulant local, antiseptique; vitamine antixérophthalmique; vitamine anti-pellagreuse; facteur vitamine de filtratum (facteur complexe A «B»); préparation de vitamine antixérophthalmique et antirachitique pour injections; vitamine B6 (facteur complexe A «B»), gluconate de calcium à injecter; capsules de polyvitamines; capsules de vitamines de complexe «B»; antidote pour métaux lourds, y compris les sels d'arsenic, de cuivre, de mercure, de bismuth et autres; hypnotique; vitamine B (facteur complexe A «B»); oestrogène synthétique; bactériostat, bactéricide; préparation hématopoétique; vitamine E; élixir et capsules de vitamines du complexe B; agent diagnostique; laxatif mécanique; lubrifiant interne; aphrodisiaque.



N° 130484. Date de dépôt: 11 juin 1949, 13 h.  
 Eli Lilly and Company, South Alabama Street 740, Indianapolis (Indiana E.-U.d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation médicinale d'hydrochlorure de 6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanone connue communément sous le nom d'hydrochlorure de méthadon et utilisée comme analgésique et comme moyen contre la toux.

## DOLOPHINE

Nr. 130485. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1949, 9 Uhr.  
 Albright & Wilson Ltd., Park Lane 49, London W (Grossbritannien).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserenthärtungsmittel.

## MICROMET

Nr. 130486. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1949, 9 Uhr.  
 Albright & Wilson Ltd., Park Lane 49, London W (Grossbritannien).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Substanzen zur Verwendung in der Industrie; kohlenstoffhaltige Substanzen als Nahrungsmittel-Bestandteile.

## PURON

Nr. 130487. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1949, 9 Uhr.  
 Albright & Wilson Ltd., Park Lane 49, London W (Grossbritannien).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Wasserenthärtungsmittel, Reinigungs- und Waschmittel.

## TETRON

Nr. 130488. Hinterlegungsdatum: 16. August 1949, 15 Uhr.  
 A. Sonderegger, Sieber's Apfeltee, Rehetobel (Appenzell A.-Rh., Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70175. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juni 1949 an.

Apfeltee.

„Sieber's“

## ORIGINAL-ÄPFELTEE

Nr. 130489. Hinterlegungsdatum: 3. September 1949, 11 Uhr.  
 Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

## Contra Foehn

Nr. 130490. Hinterlegungsdatum: 6. September 1949, 11 Uhr.  
 Jul. Hodecker, Hof, Lutzenberg (Appenzell A.-Rh., Schweiz) (Post: Thal, St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate zur Einführung von Medikamenten, Tampons usw., in Körper- und Wundhöhlen. Medizinische Tampons, Menstruationstampons.

## JUHODEGG

N° 130491. Date de dépôt: 26 août 1949, 18 h.  
 Richard Ferber, rue du Four 3 bis, Yverdon (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Culottes hygiéniques.

## Hyjalux

N° 130492. Date de dépôt: 9 septembre 1949, 12 h.  
 Kreis S. A., Bel-Air Métropole 12, Lausanne (Suisse).  
 Marque de commerce.

Grands vins de France, pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1946 réglant le commerce des denrées alimentaires.



Nr. 130493. Hinterlegungsdatum: 9. September 1949, 17 Uhr.  
 O. Angerer, Rotseehöhe 12, Luzern (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Reklameapparate, Firmenschilder, Fassadenreklame.



Nr. 130494. Hinterlegungsdatum: 9. September 1949, 17 Uhr.  
 Metrohm AG., Oberdorfstrasse 68, Herisau (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Messgerät für Potentiometrie.

## Titriskop

Nr. 130495. Hinterlegungsdatum: 14. September 1949, 18 Uhr.  
Parfumerie Mignon AG., Güterstrasse 86, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 71007 von Ernst Eisenmann Parfumerie «Mignon», Basel. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 14. September 1949 an.

Parfümerie, kosmetische Präparate, Präparate für Mund-, Zahn- und Nagel-  
pflege, Seifen, Seifenprodukte, Erzeugnisse für Schönheitspflege, Gesichts-  
puder, Kamm- und Bürstenwaren, Messerschmiedwaren.

# TORY

N° 130496. Date de dépôt: 15 septembre 1949, 20 h.  
Admés s. à r. l., route de Florissant 9, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, ainsi que leurs parties, tous articles de bijouterie et  
joaillerie.

# ARÈS

N° 130497. Date de dépôt: 15 septembre 1949, 20 h.  
Admés s. à r. l., route de Florissant 9, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, ainsi que leurs parties, tous articles de bijouterie et  
joaillerie.

# BONITA

Nr. 130498. Hinterlegungsdatum: 15. September 1949, 19 Uhr.  
Bolton Leathers Limited, Weston Street Tannery, Bolton (Lancashire,  
Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Leder und Lederimitationen.

# FLORAINE

Nr. 130499. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 12 Uhr.  
Lütolf & Co., Nebikon (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70834. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1949 an.

Emmentalerkäse in Laiben, Schachteln und Block.



Nr. 130500. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 16 Uhr.  
Tuchfabrik Schaffhausen AG., Mühlenstrasse 26, Schaffhausen (Schweiz)  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollene Stoffe für sportliche Bekleidung.

# NOPPICAL

Nr. 130501. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 10 Uhr.  
Fabbriche Rlunite Pois e Industria Tlinese di Tabacchi, Balerna (Tessin,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pfeifentabak.



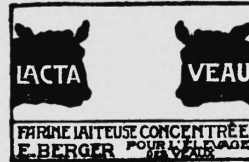
Nr. 130502. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 5 Uhr.  
O. Reich, Mühlebachstrasse 59, Zürich 8 (Schweiz). — Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art.

# RICOMARO

N° 130503. Date de dépôt: 17 septembre 1949, 16 h.  
Fabrique des Lactas et Parc Avicole Gland P. Langer, Gland (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification  
de l'indication des produits de la marque n° 71179. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 17 septembre 1949.

Farine laiteuse concentrée pour l'élevage des veaux et petit bétail, fourrages.



Nr. 130504. Hinterlegungsdatum: 16. September 1949, 17 Uhr.  
Sgolln AG., Reinacherstrasse 131, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 71311. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. September 1949 an.

# Drogol

Bohnermasse, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Appretur- und Gerb-  
mittel, Parfümerien, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke,  
Farbzusätze für Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Schuh-  
ausputzmittel, Metallputz-, Polier-, Schuh- und Lederputzmittel, Wichse,  
Reinigungsapparate für den Hausgebrauch, Bohrerapparate, Oelauftrags-  
apparate, Scheuertücher, Putzmaterial, Stahlspäne, Staubbindemittel, staub-  
bindende Oele, chemische Produkte für industrielle Zwecke, Desinfektions-  
Tier und Pflanzenvertilgungsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel,  
Schmiermittel, Benzin, Schleifmittel, Holzkonservierungsmittel.

N° 130505. Date de dépôt: 17 septembre 1949, 17 h.  
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte)  
(Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey  
(Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la  
marque N° 71809. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 17 septembre 1949.

Articles de confiserie.



Die neuen  
Erfrischungsbonbons

Ideal für die Reise, beim Sport  
und auf Wanderungen, im Ki-  
no, Theater und Konzert, bei  
der Arbeit, wie beim Vergnügen.



Friandise exquise

recommandée aux appartemen-  
aux touristes, aux personnes  
fréquentant les cinémas, thé-  
âtres, salles de concert, etc.,  
d'une façon générale à tous ceux  
qui savent apprécier un bonbon  
à la fois délicieux et sain.

NESTLÉ AND ANGLO-SWISS CONDENSED MILK Co.

N° 1601



# MINTIPS

THE UNIVERSAL SWEET

DELICATE IN FLAVOUR.

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 86820. — Couvertfabrik Balsthal in Balsthal (Schweiz). — Ueber-  
tragung an « COBA » Couvert- und Papierwarenfabrik Schoch & Co., Fabrik-  
weg 296, Balsthal (Schweiz). — Eingetragen am 23. September 1949.

Marken Nrn. 110851, 110853, 114087 und 114322. — Grüniger & Co. Hafer-  
& Malsmühle Rheineck in Rheineck (Schweiz). — Uebertragung an Jules  
Grüniger AG. Hafer- & Malsmühle Rheineck in Rheineck (St. Gallen,  
Schweiz). — Eingetragen am 23. September 1949.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Elektra Oberthal, Oberthal

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Im Liquidationsverfahren der Elektra Oberthal werden, gemäss Art. 742 OR, die Gläubiger aufgefordert allfällige Forderungen an die Genossenschaft bis spätestens 30. November 1949 einzureichen. Verspätet einlangende Begehren werden nicht mehr berücksichtigt. (AA. 278<sup>3</sup>)

Oberthal, den 27. September 1949.

Der Vorstand.

### Omnium de Placements Mobiliers S. A., Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Deuxième publication

L'assemblée générale du 19 septembre 1949 a décidé de réduire le capital social de la société de 2 000 000 de fr. à la somme de 1 300 000 fr. Conformément à l'article 733 du Code des obligations les créanciers sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions devront être faites en l'étude de M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire à Genève, 12, Corraiterie, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 275<sup>4</sup>)

Le conseil d'administration.

### Omnium de Participations Mobilières B, Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Deuxième publication

L'assemblée générale du 19 septembre 1949 a décidé de réduire le capital social de la société de 1 300 000 fr. à la somme de 1 105 000 fr. Conformément à l'article 733 du Code des obligations les créanciers sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions devront être faites en l'étude de M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire à Genève, 12, Corraiterie, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 274<sup>4</sup>)

Le conseil d'administration.

### Omnium d'Opérations Financières C, Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Deuxième publication

L'assemblée générale du 19 septembre 1949 a décidé de réduire le capital social de la société de 800 000 fr. à la somme de 720 000 fr. Conformément à l'article 733 du Code des obligations les créanciers sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions devront être faites en l'étude de M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire à Genève, 12, Corraiterie, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 273<sup>4</sup>)

Le conseil d'administration.

### Obac S. A.

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1949, la société a décidé de réduire son capital social de la somme de 750 000 fr. à celle de 675 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chacune des 750 actions de la société de la somme de 1000 fr. à celle de 900 fr. au moyen du remboursement d'une somme de 100 fr. sur chaque action.

En application de l'article 733 C. O., les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains de l'administrateur, M. André Wagnière, p. a. Société Mandataire S. A., place de la Fusterie N° 9 à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 269<sup>4</sup>)

L'administrateur.

### Pormosa S. A.

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1949, la société a décidé de réduire son capital social de la somme de 600 000 fr. à celle de 120 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chacune des 600 actions de la société de la somme de 1000 fr. à celle de 200 fr. au moyen du remboursement d'une somme de 800 fr. sur chaque action.

En application de l'article 733 C. O., les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains de l'administrateur, M. André Wagnière, p. a. Société Mandataire S. A., place de la Fusterie 9 à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 270<sup>4</sup>)

L'administrateur.

### Soval S. A.

Société anonyme ayant son siège à GENÈVE

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

#### Troisième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 septembre 1949, la société a décidé de réduire son capital social de la somme de 1 500 000 de fr. à celle de 675 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chacune des 1500 actions de la société de la somme de 1000 fr. à celle de 450 fr., au moyen du remboursement d'une somme de 550 fr. sur chaque action.

En application de l'article 733 C. O., les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances en mains de l'administrateur, M. André Wagnière, p. a. Société Mandataire S. A., place de la Fusterie 9 à Genève, et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 271<sup>4</sup>)

L'administrateur.

### Eaux Minérales Les Serves S. A., Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 septembre 1949 a décidé la dissolution de la société et a nommé un liquidateur.

Messieurs les créanciers sont invités à produire leurs prétentions en mains du liquidateur soussigné, D<sup>r</sup> Joseph Reiser, c/o Société de Contrôle Fiduciaire S. A., avenue de la Gare à Sion, jusqu'au 31 octobre 1949. (AA. 277<sup>4</sup>)

Sion, le 27 septembre 1949.

Le liquidateur: D<sup>r</sup> J. Reiser.

## Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden in Basel

### Aktiven

### Bilanz auf 31. Dezember 1948

### Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	6 000 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	12 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 105 588	37	Gesetzlicher Reservefonds	6 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 292 440	—	Spezialreserven:		
Andere Wertpapiere	115 000	—	Ausserordentlicher Reservefonds	850 000	—
Schuldbuchforderungen	2 785 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	352 221	14	Prämienüberträge	8 069 100	90
Hypothekarische Anlagen	409 992	30	Schwebende Schäden	4 338 046	19
Grundstücke	4 837 500	—	Ausgleichsreserve	500 000	—
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	120 173	37	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	7 622 536	29	Aus laufender Rechnung	2 397 632	97
Guthaben bei Agenten und Versicherern	4 643 697	19	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	7 642 385	16
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Schuldverpflichtungen:		
Aus laufender Rechnung	1 661 354	51	Hypothekarische Belastung der Liegenschaften	1 500 000	—
Zurückbehaltenen Depots aus übernommenen Versicherungen	8 337 428	46	Auf das Rechnungsjahr entfallende Stempelabgaben,		
Stückzinsen und Mieten	112 772	—	Steuern und Löschbeiträge	596 593	59
Andere Aktiven und Debitoren	802 696	05	Andere Passiven und Kreditoren	637 351	12
(Vg. 60)			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	Fr. 2 160 398,46 <sup>1)</sup>	
Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 1 264 290.—			Gewinn	667 289	75
	45 198 399	68	Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 1 264 290.—		
				45 198 399	68

<sup>1)</sup> Selbständige Stiftung.

Basel, Juli 1949.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden  
Der Präsident: Iselin. Der Generaldirektor: Simon.



**Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich**

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1948		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	1 600 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	4 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	83 265 218	58	Gesetzlicher Reservefonds	1 500 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	452 700	—	Spezialreserven:		
Andere Aktien	7 959 916	25	Spezial-Reserve	2 000 000	—
Schuldbuchforderungen	1 012 500	—	Reserve für Valuta- und Kursschwankungen	700 000	—
Hypothekarische Anlagen	2 655 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	270 093	60	Lebensversicherung:		
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-			Deckungskapital für Kapital- und Rentenversiche-		
gesellschaften:			rungen	40 306 293	—
Aus laufender Rechnung	6 953 005	18	Schwebende Versicherungsfälle und Rückkäufe	523 438	—
Zurückbehaltenen Depots aus übernommenen Versiche-			Unfall- und Schadenversicherung:		
rungen	56 007 201	83	Prämienüberträge	8 267 055	—
Stückzinsen und Mieten	41 094	82	Deckungskapital für laufende Renten	237 142	—
			Schwebende Schäden	9 859 503	—
(VG. 62)			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungs-		
			gesellschaften:		
			Aus laufender Rechnung	15 554 217	40
			Einbehaltenen Depots aus abgegebenen Versicherungen	76 452 696	16
			Andere Passiven und Kreditoren	33 500	—
			Wertberichtigungsposten:		
			Reserve für dubiose Forderungen	179 750	—
			Gewinn	603 135	70
			Garantie-Verpflichtungen: Fr. 162 500.—		
	160 216 730	26		160 216 730	26

Zürich, den 30. Juni 1949.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft  
P. Alther.**Compagnie française du Phénix, Société anonyme d'assurances contre l'incendie, 33, rue Lafayette, à Paris**

Actif		Bilan au 31 décembre 1948		Passif	
	Fr. fr.	Ct.		Fr. fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	478 710 211	—	Capital social	66 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	14 329 032	—	Reserves spéciales:		
Autres actions	15 209 193	—	Reserve spéciale pour cautionnements à l'étranger	67 269 000	—
Autres valeurs mobilières	261 325	—	Reserve spéciale pour fluctuations de change	180 575 049	—
Immeubles	143 021 666	—	Reserve de prévoyance	4 500 000	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	59 466 166	—	Provision pour pertes éventuelles de guerre	4 000 000	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	381 382 295	—	Provision pour fluctuations de cours et de change	6 325 174	—
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassu-			Reserve spéciale de réévaluation des immeubles	7 462 613	—
rances:			Reserves techniques, réassurances déduites:		
Compte courant	66 133 939	—	Provision pour risques en cours	239 456 191	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les			Provision pour sinistres à régler	63 491 168	—
cédants	1 464 914	—	Autres réserves techniques	6 467 256	—
Prorata d'intérêts et loyers	185 874	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de ré-		
Mobilier et matériel	8 562 151	—	assurances:		
Autres actifs et débiteurs divers	139 821 772	—	Compte courant	67 594 945	—
Cautionnements	33 240 290	—	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	292 916 643	—
			Engagements:		
(VG. 57)			envers des agents	27 940 498	—
			envers les courtiers	3 009 390	—
			Autres passifs et créditeurs divers	249 618 816	—
			Articles compensateurs:		
			Provision immobilière	4 852 945	—
			Provision pour annulation de primes et frais de re-		
			couvrement de primes arriérées	9 000 000	—
			Cautionnements:		
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	33 370 542	—
			Bénéfice	61 721	—
				7 876 877	—
	1 341 788 828	—		1 341 788 828	—

Paris, le 6 juillet 1949.

Compagnie française du Phénix, assurance contre l'incendie

le secrétaire général: Leveille-Nizerolle; le sous-directeur: G. Larue; le sous-directeur: J. Fraisse.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Einfuhr von Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung (Aufhebung kriegswirtschaftlicher Massnahmen)**

(Mitteilung der Handelsabteilung, der Abteilung für Landwirtschaft und des Delegierten für wirtschaftliche Landesverteidigung)

Aus kriegsbedingten Gründen wurden im Jahre 1941 der Einkauf und die Einfuhr von Speiseölen (Zolltarifnummern 72/75), Speisefetten (Zolltarifnummern 96/97b) sowie der Herstellung von Speiseölen und Speisefetten dienende Oelsaaten (ex Zolltarifnummer 204) bei der Schweizerischen Zentralstelle der Lebensmittelimporteure « Cibaria », Bern, und nach deren Liquidation im Jahre 1947 bei der « Olfet » Importgesellschaft für Speiseöle und Speisefette, Bern, zentralisiert.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat nun durch die Verfügung Nr. 58, vom 28. September 1949, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Einfuhr von Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung) seine Verfügung Nr. 46, vom 4. Juni 1947, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr, welche die ursprüngliche Verfügung Nr. 17, vom 22. Juli 1941, des genannten Departements ersetzte, aufgehoben.

Damit fällt die Zentralisation des Einkaufs und der Einfuhr der genannten Waren bei der « Olfet » dahin. Es greift wieder die Regelung Platz, die schon vor dem Inkrafttreten der Anordnungen vom 22. Juli 1941 und 4. Juni 1947 Geltung hatte. Massgebend sind demnach ab 1. Oktober 1949 die Bestimmungen der Bundesratsbeschlüsse Nr. 35, vom 13. Juli 1934 (bezüglich der Pos. 72/75, 96/97b) und Nr. 61, vom 29. April 1949 (bezüglich der Pos. ex 204) über die Beschränkung der Einfuhr, soweit sie sich auf die genannten Waren beziehen. Einfuhrberechtigt ist zwar wie schon vor und während der kriegsbedingten Zentralisation nur die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Bern. Die einzelnen Firmen können jedoch wieder selbstän-

dig im Ausland einkaufen und die Ware an die Grenze bringen. Zollabfertigungen sind demnach wiederum zulässig auf Grund besonderer Ermächtigungen, die an Firmen der Branche erteilt werden, welche die gestellten Bedingungen insbesondere betreffend Lagerhaltung und Einhaltung von Provenienzvorschriften usw. erfüllen.

Ermächtigungen zur Verzollung werden ausgestellt:

1. Für Speiseöle und Speisefette der Zolltarifnummern 72/75, 96/97b durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Unterabteilung für Speiseöle und Kochfette, Eigerplatz 1, Bern.
2. Für Oelsaaten der Zolltarifnummer 204 zur Herstellung von Speiseölen und Speisefetten durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Postfach Transit, Bern.

Bis auf weiteres wird auf eine mengenmässige Beschränkung der Einfuhr (Kontingentierung) der vorgenannten Waren verzichtet.

In gleicher Weise wird auf den 1. Oktober 1949 auch die Zentralisation des Einkaufs und der Einfuhr von Schweineschmalz der Zolltarifnummer 95 bei der « Olfet » aufgehoben.

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 2. November 1948 über die Produktion, Einfuhr und Verwertung von Tieren, Fleisch und Fleischwaren können daher mit Wirkung ab 1. Oktober 1949 Firmen der Branche im Sinne der Umschreibung des genannten Bundesratsbeschlusses wiederum selbständig Schweineschmalz einführen. Die Einfuhr ist nur zulässig mit einer Bewilligung an deren Erteilung Bedingungen geknüpft werden können.

Einfuhrbewilligungen für Schweineschmalz der Zolltarifnummer 95 erteilt die Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bern, wobei eine mengenmässige Beschränkung der Einfuhr stattfindet, und zwar in der Form, dass zwischen Inlandproduktion und Import das Mengen-

verhältnis ungefähr aufrechterhalten bleibt, wie es während der unmittelbaren Kriegsjahre bestand.

Es ist selbstverständlich, dass Provenienzvorschriften der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vorbehalten bleiben müssen.

Voraussetzung für die Erteilung von Ermächtigungen zur Verzollung bildet gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. April 1949 über die Vorratshaltung an Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung der Abschluss und die Erfüllung eines Pflichtlagervertrages mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement, vertreten durch den Delegierten für wirtschaftliche Landesverteidigung. Das Ausmass des Pflichtlagers richtet sich bis Ende 1950 nach dem bisherigen Kontingent, für Firmen, welche den Import neu aufnehmen, nach Massgabe der von ihnen für das erste Jahr in Aussicht genommenen Einfuhren.

Gesuche um Ermächtigung zur Verzollung, bzw. Einfuhrgesuche für alle vorgenannten Waren sind bei der Treuhandstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure, Laupenstrasse 1, Bern, einzureichen. Eine Ausnahme von dieser Regel besteht nur für Firmen, die den Import neu aufnehmen wollen; diese haben die Gesuche zwecks Abklärung der grundsätzlichen Einfuhrberechtigung bei der zuständigen Bewilligungsstelle (Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel; Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel, Unterabteilung für Speiseöle und Kochfette; Abteilung für Landwirtschaft) einzureichen.

Ueber Einzelheiten betreffend die Pflichtlagerhaltung gibt die Treuhandstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure Auskunft.

228. 29. 9. 49.

**Verfügung Nr. 58**

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Einfuhr von Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung)

(Vom 28. September 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement v e r f ü g t :

**Einziger Artikel.** Die Verfügung Nr. 46 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 4. Juni 1947, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Einfuhr von Speiseölen, Speisefetten sowie Rohstoffen und Halbfabrikaten zu deren Herstellung) wird mit Wirkung ab 1. Oktober 1949 aufgehoben.

228. 29. 9. 49.

**Accordo con l'Italia**

**Modificazione delle disposizioni relative al corso di conversione**

In considerazione delle svalutazioni effettuate in Inghilterra ed in altri Stati, la Autorità italiana sono state costrette a modificare il loro decreto legislativo del 28 novembre 1947 in modo che i corsi ufficiali di conversione con l'estero non sono più fissati in base al corso medio delle divise d'esportazione quotato il mese precedente, ma in base al cambio medio dei corsi di chiusura quotati a Roma e Milano il giorno precedente. I corsi vengono quindi fissati ogni giorno anziché mensilmente. Le altre disposizioni del precitato decreto, specialmente per quanto concerne il margine dei corsi minimo e massimo di 350 resp. 650 lire per in dollaro, rimangono invariate.

Siccome le disposizioni relative al cambio del protocollo italo-svizzero del 15 ottobre 1947 sul regolamento dei pagamenti sono, con lo scambio di note del 10 gennaio 1948, state messe in armonia col predetto decreto legislativo italiano del 28 novembre 1947 (vedasi pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio N° 14 del 19 gennaio 1948), le nuove prescrizioni italiane esigono una modificazione adeguata delle convenzioni contrattuali italo-svizzere, in quanto il corso di conversione per trasferimenti effettuati attraverso i conti « Spese portuarie e di transito » e « Trasferimenti diversi », conformemente ai capitoli II e III del precitato protocollo, non dovrà più, anche nel traffico con la Svizzera, essere fissato in futuro mensilmente, bensì giornalmente; se la differenza di cambio è inferiore al 2%, il corso in vigore rimane invariato. Tale adattamento è stato effettuato mediante lo scambio di note avvenuto il 20 settembre 1949 tra il Ministro Hotz, direttore della Divisione del commercio del DEP, e il Sig. Reale, Ministro plenipotenziario d'Italia in Berna.

Il testo della nota svizzera, che è identico a quello della nota italiana, è il seguente:

Berna, 20 settembre 1949.

Signor Ministro,

Ho l'onore di accusare ricevimento della Sua lettera in data odierna così concepita:

« In seguito a modificazioni intervenute nella legislazione italiana in quanto concerne l'aliquota di cambio delle divise liberamente trasferibili, ho l'onore di proporle quanto segue:

a) Lo scambio di note tra la Svizzera e l'Italia concernente le modificazioni apportate alle convenzioni stipulate a Berna il 15 ottobre 1947 e firmate a Roma il 10 gennaio 1948, è annullato;

b) il terzo capoverso della cifra 1 del Protocollo concernente il regolamento di certi pagamenti tra la Svizzera e l'Italia, firmato a Berna il 15 ottobre 1947, è modificato nel seguente modo:

« Il 50% sarà versato ad un conto divise aperto presso la Banca nazionale svizzera al nome dell'Ufficio italiano dei cambi che ne verserà immediatamente ai rispettivi creditori italiani il controvalore in lire italiane al corso medio dei corsi di chiusura del franco svizzero d'esportazione quotati alle Borse di Roma e Milano il giorno del ricevimento dell'ordine di pagamento. »

c) La cifra 10 del predetto Protocollo è modificata nel seguente modo: « Tanto nella Svizzera quanto in Italia, i versamenti dei debitori menzionati nei capitoli II e III, relativi ad obblighi stilati nella moneta del paese contraente, saranno effettuati al cambio medio dei corsi di chiusura del franco svizzero di esportazione quotati alle Borse di Roma e Milano il giorno feriale precedente quello della conversione.

L'Ufficio italiano dei cambi comunicerà ogni giorno per telegramma all'Ufficio svizzero di compensazione in Zurigo il corso fissato nel modo precitato, qualora esso differisca di 2% o più dal corso in vigore. Se la differenza di cambio fosse inferiore al 2%, il corso in vigore rimarrebbe invariato.

Il debitore di un debito stilato nella moneta del paese contraente è svincolato dal suo obbligo soltanto al momento in cui il creditore avrà ricevuto l'importo integrale del suo credito. »

Se il Governo svizzero è d'accordo su quanto precede, la presente nota e la risposta che Ella vorrà inviarmi in merito saranno considerate come un accordo stipulato in materia fra i nostri Governi, che avrà effetto a contare dal 21 settembre 1949. »

Le confermo il mio accordo su quanto precede e La prego di gradire, Signor Ministro, l'espressione della mia alta considerazione.

228. 29. 9. 49.

(ito) J. Hotz.

**France**

**Exonération de la perception des droits d'importation pour certains envois de matériels d'équipements**

Ainsi qu'il ressort des avis publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce N°s 143 et 193 des 22 juin et 19 août 1949 les droits de douane perçus à l'entrée en France, depuis le 17 octobre 1948, sur les biens d'équipements désignés par les deux premiers additifs<sup>1)</sup> à l'avis N° 365 de l'Office des changes peuvent être remboursés sous certaines conditions.

A cet égard, il appert de la décision administrative N° 1700 (1/1) du 2 septembre 1949, publiée aux « Documents Douaniers » N° 236 du 16 du même mois, que ce remboursement de droits n'est pas applicable aux droits qui ont été acquittés à l'importation en France pour les biens d'équipements désignés dans le troisième additif à l'avis N° 365 précité, publié au « Journal Officiel de la République Française » du 27 août 1949<sup>2)</sup>.

228. 29. 9. 49.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N°s 32 et 112 des 8 février et 14 mai 1949.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 208 du 6 septembre 1949.

**Maroc français**

**Modification du régime de la taxe sur les transactions**

Ainsi qu'il ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 28 du 3 février 1949 il est perçu au Maroc français une taxe sur les transactions de 1% grevant aussi bien les opérations commerciales réalisées à l'intérieur du Protectorat que les importations.

A cet égard, il appert de l'arrêté viziriel du 15 juillet 1949, paru au « Bulletin Officiel » du 5 août dernier, qui a institué un nouveau système d'application de la taxe sur les transactions supprimant l'inconvénient des « taxes en cascades », que le taux effectif de la taxe est désormais de 2%. En effet, d'après le nouveau régime, les marchandises importées au Maroc français supportent deux fois la taxe de 1%, la première fois à l'importation et la seconde lors de la vente par l'importateur. En revanche, aucune perception ne grève les transactions ultérieures. Pour les produits locaux, il est institué une taxe de 2% qui est prélevée sur la première vente par le fabricant du Maroc, aucune taxe n'étant plus exigible, passé le stade de la production, sur les transactions ultérieures dans la mesure où les produits sont revendus sans transformation.

228. 29. 9. 49.

**Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragenener Firmen  
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce  
September — 1949 — Septembre**

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologues
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspendens SchKG 230 <sup>1)</sup>	TOTAL	
Zürich .....	5	13	18	—
Bern .....	8	2	10	—
Luzern .....	1	—	1	—
Glarus .....	1	1	2	—
Zug .....	1	—	1	—
Fribourg .....	3	—	3	—
Solothurn .....	1	—	1	—
Basel-Stadt .....	4	2	6	1
Basel-Land .....	—	—	—	1
Schaffhausen .....	—	1	1	—
St. Gallen .....	3	—	3	1
Graubünden .....	2	—	2	—
Aargau .....	1	1	2	—
Thurgau .....	2	1	3	—
Tessin .....	2	1	3	—
Vaud .....	6	3	9	—
Valais .....	2	—	2	—
Genève .....	3	1	4	1
Total Sept. 1949	45	26	71	5
Total Sept. 1948	33	10	43	6
Januar/Sept. 1949	451	236	687	103
Januar/Sept. 1948	341	176	517	71

<sup>1)</sup> Sofort bei Eröffnung mangels Aktiven eingestellt. — Suspendues immédiatement ensuite de défaut d'actif.



## Zimmermeister-Prüfungen 1950

Die nächsten Fachprüfungen zur Erwerbung des Titels Zimmermeister finden auf Grund des vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Organisations-Reglements im Laufe der Monate Februar/März 1950 statt, und zwar

im Prüfungskreis I, WINTERTHUR: in deutscher Sprache,  
im Prüfungskreis II, BIEL in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Die Anmeldungen mit den im Prüfungsreglement vorgesehenen Unterlagen und Zeugnissen müssen bis spätestens 15. November 1949 im Besitz des Zentralsekretariats des Schweizerischen Zimmermeister-Verbandes, Stadthausquai 5, Zürich 1, Telefon (051) 25 76 16, sein. Gleichzeitig mit der Anmeldung ist die Einschreibgebühr von Fr. 100.— auf Postscheckkonto VIII 4220 des SZV einzuzahlen.

Für die Anmeldungen sind die vom Zentralsekretariat des SZV gratis erhältlichen Anmeldeformulare zu benutzen.

Das Prüfungsreglement kann gegen Einzahlung von Fr. 1.70 auf Postscheckkonto VIII 4220 des SZV bezogen werden.

### Ausbildungskurs

Den Meisterprüfungen 1950 vorangehend, findet ein vom Schweizerischen Zimmermeister-Verband organisierter Kurs statt, der in zwei Teilen und, je nach der Teilnehmerzahl, an zwei Orten anfangs Dezember 1949 durchgeführt wird.

Folgende Fächer werden behandelt:

1. Werkzeichnen
2. Konstruktionszeichnen und Reissen
3. Geschäfts- und Bauführung
4. Kalkulation, Holzlisten, Baubeschriebe
5. Statik
6. Baukonstruktionslehre und Baumaterialkunde

Das Kursgeld beträgt Fr. 20.— für Mitglieder des Schweizerischen Zimmermeister-Verbandes und deren Söhne; für Nichtmitglieder Fr. 40.—. Dieses Kursgeld bezieht sich auf die zwei Teile des Kurses. Es werden nur Teilnehmerkarten für beide Teile abgegeben.

Dieser Kurs kann auch von solchen Berufskollegen besucht werden, welche die Meisterprüfungen nicht oder erst in späteren Jahren abzulegen wünschen.

Anmeldungen hierfür sind bis spätestens 15. November 1949 an das Sekretariat des Schweizerischen Zimmermeister-Verbandes, Stadthausquai Nr. 5, Zürich 1, zu richten. Mit der Anmeldung ist das Kursgeld auf Postscheckkonto VIII 4220 einzuzahlen.

## Examens fédéraux de maîtres charpentiers 1950

En exécution du règlement d'examen, approuvé par le Département fédéral de l'économie publique, les prochains examens de maîtrise pour l'obtention du diplôme de maître-charpentier auront lieu en février/mars 1950 à

**BIENNE:** pour les candidats de langue française, italienne ou allemande, à

**WINTERTHOUR:** pour les candidats de langue allemande.

Les demandes d'inscription, accompagnées des pièces et certificats requis par le règlement, doivent parvenir pour le 15 novembre 1949 au plus tard au secrétariat central de la Société suisse des maîtres charpentiers, Stadthausquai 5, Zurich 1, téléphone (051) 25 76 16.

Avec la demande d'inscription, les candidats verseront la taxe d'inscription de 100 fr. au compte de chèques postaux VIII 4220 de la dite société.

Le règlement principal donne tous renseignements sur ces examens. Le susdit secrétariat le fera parvenir aux intéressés sur versement de 1 fr. 70 au compte de chèques postaux VIII 4220.

## Rimborso prestito Cantone Ticino di 6 000 000 fr., 3½ %, 1937

### Il Consiglio di stato

valendosi della facoltà riservata dagli art. 10 e 11 della legge del 1937, dà la disdetta per il rimborso totale al 31 dicembre 1949.

Le obbligazioni del detto prestito saranno rimborsate a contare dal 31 dicembre 1949 e cesseranno di fruttare interessi dal 1° gennaio 1950.

La presente risoluzione, destinata ai portatori delle obbligazioni del menzionato prestito, viene pubblicata nel Foglio ufficiale cantonale, nel Foglio ufficiale svizzero di commercio e in un giornale di Basilea e Zurigo.

Per il Consiglio di stato,

Il presidente: A. Bornasconi;  
Il Cons. segret. di stato: D<sup>ro</sup> Gall.

## Société Générale de l'Horlogerie Suisse S.A. ASUAG Neuchâtel

Faisant usage de la faculté de résiliation, conformément aux conditions d'émission, nous dénonçons les

Obligations 4 %, émises le 30 juin 1942,  
valeur nominale du titre 1000 fr., N° 7001 à N° 9064

au remboursement pour le 31 décembre 1949.

Une offre spéciale de conversion est à la disposition des obligataires qui, s'ils désirent en faire usage, sont priés de s'adresser à notre direction, rue de Nidau 15, Bienne.

## Praxisverlegung

### Dr. iur. OSKAR LÄTSCH

Steuer- und Wirtschaftsfragen, Verwaltungssachen

Der Umfang meiner bisherigen Praxis an der Stadelhoferstrasse 42, Zürich, zwingt mich, auf

**1. Oktober 1949**

die Büroräumlichkeiten zu verlegen. Die neuen Büros befinden sich im

**Claridenhof, Gotthardstrasse 6, Zürich**

vierten Stock, Eingang unmittelbar hinter dem Kongressgebäude.

Ich behalte mich nach wie vor mit sämtlichen Steuerangelegenheiten, mit weiteren Fragen die sich daraus ergeben, sowie mit allgemeinen Verwaltungssachen.

Zürich, Gotthardstrasse 6

Neue Tel.-Nr. (051) 27 17 17

## Underwood



### mit WET-BUCHUNGS-APPARAT

Geeignet für sämtliche gangbaren Durchschreibe-Buchhaltungssysteme. Vielleicht interessiert Sie für Ihren Betrieb eines der nachstehenden Probleme:

Anpassung der Lohnbuchhaltung an die Bestimmungen der A.H.V.

Neu- oder Umgestaltung der Lagerbuchhaltung.

Vereinfachung der Warenumsatzsteuer-Abrechnung usw.

Alle diese Fragen lassen sich mit der weltbekannten Underwood-Schreibmaschine und dem WET-Buchungsapparat auf bequeme, einfache Art lösen.

Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter für die Schweiz:

### Cäsar Muggli, Zürich 1

Lintheschergasse 15    Telefon (051) 25 10 62

## AVIS

Messieurs les porteurs d'actions et d'obligations SMV, 3½ % 1946, de la Société du chemin de fer funiculaire de Sierre à Montana-Vermales sont avisés que par décision du 13 juin 1949, l'assemblée générale des actionnaires a décidé de remplacer l'ancienne raison sociale par la suivante: « Sierre—Montana—Crans », compagnie de chemin de fer et d'auto-hus (SMC).

Nous invitons tous les porteurs des titres sus-mentionnés à les présenter, pour estampillage, dans les établissements suivants:

à Sierre: Banque cantonale du Valais, agence;  
Banque populaire de Sierre;  
Crédit sierrois;  
à Lansanne: Banque cantonale vaudoise;  
Société de banque suisse;  
à Berne: Banque cantonale de Berne.

S 49

Sierre, le 26 septembre 1949.

Le président du conseil d'administration:  
Dr. R. Zehnder.

## S. A. Eirem Beretta, Birreria Nazionale, Muratto

### Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in assemblea ordinaria e straordinaria, per il giorno 15 ottobre 1949, alle ore 14.30, presso la sede sociale per deliberare su seguente

ORDINE DEL GIORNO:

a) Parte straordinaria: Variazione degli statuti (art. 6; art. 9, art. 12, art. 13, art. 14, art. 15);

b) Parte ordinaria: Nomine statutarie.

Muratto, il 26 settembre 1949.

Il consiglio di amministrazione.

**Luftkonditionierung**  
**LÜFTUNG und**  
**Luftheizung**

**erfolgreicher**

durch **amerikanische Spezial-Apparate**  
 von **WALTER HAUSLER & CO., ZÜRICH 8**  
 Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

**Junger Buchhalter - Prokurist**

in leitender Stellung eines mittleren Fabrikationsbetriebes sucht per 1. Januar oder Frühjahr 1950 neuen Wirkungskreis in gutfundiertem, aufgeschlossenem Unternehmen.

Ieh bietet: Absolute Bilanzsicherheit und Erfahrung in allen vorkommenden Arbeiten. Steuerwesen, AHV, Personalführung, Import, Export, Lohnwesen und Warenumsatzsteuer.

Ieh sucht: Selbständigen, ausbaufähigen Posten mit Aufstiegsmöglichkeiten.

Offerten erbeten unter Chiffre Hab 702-1 an Publicitas Bern.

**«Bobe»**  
 spännt + blocht



Klein im Format  
 Gross in der Leistung

Wir suchen für den Vertrieb dieser **Späner- und Blochmaschine** (Schweizerfabrikat, Patent angemeldet)

**Kantons- oder Bezirksvertreter**  
 auf feste Rechnung. Sehr geeignet für bestehende Verkaufsorganisation. Anfragen an Postfach 31, Basel 16.

**Valor - Kleberollen**  
**die kleben!**

**5 Vorteile**

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. haften blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier.
5. bedruckt — ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere **Anfeuchtapparate «VALOR»**.

**Valor Werke Adliswil AG., Adliswil /Zch.**  
 Papierwarenlabrik und Gummieranstalt  
 Telefon (051) 91 62 02 Gegründet 1932

**Montreux HOTEL EDEN**  
 im R. - Des Bains - E. Barbar

On cherche à acheter d'occasion

**BIGLA - VISTA**  
 (genre Kardex)

pour fiches à classement horizontal visible, format de la fiche A 4. - Faire offre en indiquant nombre de tiroirs, teinte et prix à Case postale 290, Neuchâtel.

**OTO**  
 COPIE & DRUCK

Jede strichlichfähige Vorlage ist fotokopierbar

Die fotografische Schnelltechnik ersetzt die zeitraubende Hand- und Maschinenschreiber, die Blaupausen usw. Nützen Sie diese Erfindung!

**Hausmann**  
 Behnhofstr. 91 Tel. 2337 63  
 ZÜRICH  
 Marktgasse 13 Tel. 2 67 44  
 ST. GALLEN

Zu verkaufen

**Polierstahlkugeln Ia**

160 kg	7/32" Ø
660 kg	6 mm Ø
1170 kg	1/4" Ø

Gesamthart zu Fr. 5.50 per Kilogramm. Teilpartien ebenfalls äusserst günstig abzugeben. Anfragen unter Chiffre P 12798 W an Publicitas Winterthur.

**Teure Verkaufsspesen?**

Dann übergeben Sie Ihre Artikel einer in der ganzen Schweiz bei Buchhandlungen und Papeterien gut eingeführten Vertreterorganisation. — Offerten unter Chiffre OFA 1191 S an Orell Füssli-Annoncen Solothurn.

Erfahrener Hoteller (Küchenchef), mit guter Bildung, sucht Stelle als **Verwalter oder Vertreter** oder sonst geeigneten Posten. Bin verantwortungsbewusst u. initiativ. Offerten unter Chiffre OFA 6619 St an Orell Füssli-Annoncen St. Gallen.

**Europa und Uebersee**

Schweizerische Fabrikations- und Exportfirma sucht Verbindung mit Importeuren zwecks Abschluss von laufenden Kompensationsgeschäften, hauptsächlich mit Italien, Türkei und Argentinien.

Offerten unter Chiffre P 27356 On an Publicitas Aarau.

**OCCASION**  
 NATIONAL BUCHUNGSMASCHINEN

Reichhaltiges Lager verschiedener Modelle. Gründlich kontrolliert und unter Verwendung von Originalteilen vollständig revidiert. **Günstig im Preis** und trotzdem Service und Fabrikgarantie wie für neue Maschinen.

Fabrikvertretung  
 NATIONAL REGISTRIERKASSEN AG  
 ZÜRICH

Stampfenbachplatz Tel. 26 46 60

Verkaufsstäle in  
 BASEL  
 Telefon 3 33 96  
 BERN  
 Telefon 2 70 65

**National**

Vorteilhaft zu verkaufen neuwertige

Burroughs Moon Fakturiermaschine,  
 Burroughs Klasse 30 als Buchhaltungs- oder Stromverrechnungsmaschine

Offerten unter Chiffre Hab 704-1 an Publicitas Bern.

**KIW**  
 für **Sole-Crêpe**

**Kautschuk- und Industriebedarf**  
 Winterthur Telefon (052) 2 36 66

**Initiativer KAUFMANN**  
 25jährig

sucht interessante Dauerstelle (evtl. in Auslandsfiliale einer Schweizer Firma).

Vielseitige Ausbildung. 7jährige praktische Tätigkeit. Vertraut in allen vorkommenden Büroarbeiten. Spezielle Kenntnisse in Import und Export. Guter Organisator.

Nebst der deutschen Muttersprache korrespondiere und spreche ich flüssend in Französisch, Englisch und Spanisch. Vorkenntnisse in Italienisch. Diplom der Handelsschule sowie als eidg. Geschäftstenograph, Auslandsaufenthalte in Frankreich, Belgien und Deutschland.

Spezielle Freude würde mir Stelle mit teilweise Tätigkeit im Aussendienst bereiten, da verhandlungs- und verkaufsgewandt. Bevorzugt würde Gegend von Zürich sowie chemische Branche. Eintritt nach Uebereinkunft.

Vorschläge unter Chiffre P 7648 an Publicitas Lausanne.

Ein kleinerer und ein grösserer **Kassenschrank**

garantiert feuerfest und diebstahlsicher, wie neu, sehr preiswert zu verkaufen. Anfragen erbeten unter Chiffre Z 12500 Y an Publicitas Bern.

**Occasion**

**1 elektrischer Eicelor-Schmiedeofen**

fabrikneu, zu verkaufen, Gebrauchstemperatur: 1250° C - 25 kW - x 3 x 380 V. Muffelmasse: 500 x 400 x 40. — Offerten unter Chiffre GF 100309 L an Publicitas Lausanne.

Aus USA eingetroffen neuwertige

**«National»**  
 Volltext-Buchhaltungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, ab Fr. 7000.

**«Burroughs»**  
 Fakturier- und Zähltagmaschinen

bis 20 Adlerwerke, ab Fr. 4800, mit schriftlicher Garantie. Maschinen-Import und Organisation Postfach 148, Zürich 46.

**Warenumsatzsteuer**

(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

A vendre en Suisse romande à quelques km, d'une gare C.F.F., joli, petit

**IMMEUBLE INDUSTRIEL**

Etat excellent du bâtiment, avec eau, électricité force et lumière, chauffage au mazout, installation hygiénique et réfectoire, pour une cinquantaine d'ouvriers. Appartement moderne de 3 pièces. Pas d'autres industries au village.

Pour plus de renseignements prière de s'adresser sous chiffre P 17984 à Publicitas Bern.

**GELATINE** technische und für Speisewecke

der Compagnie Centrale Rousselot Paris

**HASENLEIM**

der Usines Frøger-Bourdon Chateaurenaud (Frankreich), phosphorsaurer **Futterkalk** (wagonweise) der OSSEINE & ENGRAIS DE SELZAETE

Aleinverkauf für die Schweiz:  
**SANREC Aktiengesellschaft,**  
 Helmatweg 1, LUZERN

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität

**Aschmann & Scheller AG.**  
 Buchdruckerei zur Froehde  
 Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

**Zahlungsabkommen mit Westdeutschland**

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von 35 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

**Compagnie genevoise des Tramways électriques**

**Emprunt obligataire 5% 1927**

Conformément aux dispositions de l'art. 3 des conditions de son emprunt 5% 1927, la Compagnie genevoise des Tramways électriques dénonce au remboursement pour le 1<sup>er</sup> janvier 1950 le solde des titres encore en circulation.

L'intérêt cesse de courir dès cette date.

Les obligations seront présentées pour remboursement à la Société de banque suisse, à Genève, munies des coupons non échus, soit les N° 47 et suivants.

Le montant des coupons manquants sera déduit du capital. X 306

**Zürcher Papierwarenfabrik an der Sihl**

**Obligationen-Coupons-Einlösung**

Der am 30. September 1949 fällige Halbjahrescoupon Nr. 24 unserer Obligationen von 1937 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 20, abzüglich eidg. Couponsteuer und eidg. Verrechnungssteuer, eingelöst durch die Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich und Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich oder durch unsere Hauptkasse in Zürich 3.

Z 743  
 Zürich, 29. September 1949. Die Direktion.

**Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil**

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1949 kündbar werdenden Obligationen unserer Kasse auf 3 Monate zur Rückzahlung.

Die Gläubiger gekündigter Titel bitten wir höflich, sich zwecks Konversion mit uns in Verbindung zu setzen. Sn 52

Lüterswil, 27. September 1949. Die Verwaltung